

TEMPERATURREGLER zur Wandmontage – SERIE W-600  
TEMPERATURE CONTROL UNIT for wall mount – SERIES W-600

W-610



W-630



W-650



W-690

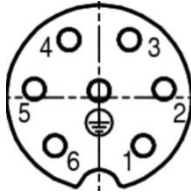


Technische Daten Technical Data	
<b>W-610</b> Max. Strom / <i>Max. Current</i> Sensoren / <i>Sensors</i> Anschluss / <i>Connection</i>	40 A frei wählbar (W-610S) / <i>selectable (W-610S)</i> Kabelverschraubungen (2 × M12 + 2 × M25) und Schraubklemmen (bis 16 mm <sup>2</sup> ) / <i>Connection via cable glands (2 × M12 + 2 × M25) and screw terminals (up to 16 mm<sup>2</sup>)</i>
<b>W-630</b> Max. Strom / <i>Max. Current</i> Sensoren / <i>Sensors</i> Anschluss / <i>Connection</i>	10 A Widerstandssensoren (W-630R) oder Thermoelemente (W-630T) wählbar / <i>Choice of resistance-based sensors (W-630R) or thermocouples (W-630T)</i> Netzanschluss über Kabel 1,5 m H05VVF mit Schuko Stecker (CEE 7/7) Heizungsanschluss über Flanschdose Amphenol ecomate C016 6+PE <i>Mains connection via 1.5 m H05VVF cable with Schuko plug (CEE 7/7)</i> <i>Heater connection via round socket Amphenol ecomate C016 6+PE</i>
<b>W-650</b> Max. Strom / <i>Max. Current</i> Sensoren / <i>Sensors</i> Anschluss / <i>Connection</i>	20 A Widerstandssensoren (W-650R) oder Thermoelemente (W-650T) wählbar / <i>Choice of resistance-based sensors (W-650R) or thermocouples (W-650T)</i> Netzanschluss über Helukabel 1,5 m 3 × 2,5 mm <sup>2</sup> Heizungsanschluss über Flanschdose Binder Serie 694 4+PE <i>Mains connection via Helukabel JZ-600 1,5 m 3 × 2,5 mm<sup>2</sup> cable</i> <i>Heater connection via round socket Binder series 694 4+PE</i>
<b>W-690</b> Max. Strom / <i>Max. Current</i> Sensoren / <i>Sensors</i> Anschluss / <i>Connection</i>	40 A Widerstandssensoren (W-690R) oder Thermoelemente (W-690T) wählbar / <i>Choice of resistance-based sensors (W-690R) or thermocouples (W-690T)</i> Netzanschluss über Helukabel JZ-600 1,5 m 3 × 6 mm <sup>2</sup> Heizungsanschluss über Flanschdose Harting Han Q 4/2 F-c <i>Mains connection via Helukabel JZ-600 1,5 m 3 × 6 mm<sup>2</sup> cable</i> <i>Heater connection via socket Harting Han Q 4/2 F-c</i>
<b>Nennspannung</b> <i>Nominal voltage</i>	90...260 VAC 50/60 Hz
<b>Ausgangsstrom</b> <i>Output Current</i>	Max. 40 A (W-610: 40 A / W-630: 10 A / W-650: 20 A / W-690: 40 A)
<b>Leistungsschalter</b> <i>Power switch</i>	Verschleiß-freier elektronischer Schalter <i>Wear-free electronic switch</i>
<b>Schaltzyklen</b> <i>Switching cycles</i>	unbegrenzt <i>unlimited</i>
<b>Sensoreingänge</b> <i>Sensor inputs</i>	Pt100, Pt1000 (je 2, 3 oder 4-Leiter Anschluss), Nickel 120. NTC 10k, NTC 100k (2-Leiter Anschluss), Thermoelemente Typ K, J, E oder N Alle Eingänge potentialfrei mit Sensorbruchsicherung <i>Pt100, Pt1000 (2, 3 or 4-wire)</i>

	<p>Nickel 120, NTC 10k, NTC 100k (2-wire) Thermocouples K, J, E or N all inputs potential-free with sensor break detection</p>
<p><b>Einstellbereich</b> <i>Adjustment range</i></p>	<p>Pt100, Pt1000: -120 °C ... +850 °C Ni120: -50 °C ... +250 °C NTC10k: -20 °C ... +250 °C NTC100k: 0 °C ... +250 °C K Thermo.: -200 °C ... +1350 °C J Thermo.: -210 °C ... +1200 °C E Thermo.: -200 °C ... +1000 °C N Thermo.: -200 °C ... +1300 °C</p>
<p><b>Regler Typ</b> <i>Controller Type</i></p>	<p>FAT (Fast-Adaptive-Tuning)</p>
<p><b>Thermischer Schutz</b> <i>Thermal Protection</i></p>	<p>+85 °C (Elektronik Temperatur) +85 °C (Electronic Temperature)</p>
<p><b>Gehäuse</b> <i>Housing</i></p>	<p>151 x 175 x 90 mm Polycarbonat mit unverlierbarem Klarsichtdeckel UL 94-V0 Handbetätigte Scharnierverschlüsse → Öffnen ohne Werkzeug <i>Polycarbonate with non-detachable clear cover UL 94-V0</i> <i>Hinges for manual operation → No tools required!</i></p>
<p><b>Anzeige</b> <i>Display</i></p>	<p>LCD-Grafikdisplay <i>LCD graphic display</i></p>
<p><b>Status LED</b> <i>Status LED</i></p>	<p>3-farbige LED zur Darstellung der verschiedenen Betriebszustände <i>3-coloured LED for signaling of operation conditions</i></p>
<p><b>Bedienung</b> <i>Operation</i></p>	<p>über Tastenfeld mit Menü-Steuerung optional: über WRZF310N Bedienteil (bis zu 7 m Entfernung) <i>via keypad and menu control</i> <i>optional: via WRZF310N control unit (distance up to 7 m)</i></p>
<p><b>Sprachen</b> <i>Languages</i></p>	<p>Deutsch, Englisch, Spanisch, Französisch, Japanisch <i>English, German, Spanish, French, Japanese</i></p>
<p><b>Nennstrom Heizung vs. Umgebungstemperatur</b> <i>rated current heater vs. ambient temperature</i></p>	<div style="text-align: center;"> <p>Leistungsabgabe: Durchschnittliche Leistungsabgabe der Heizung im eingeregelteten Zustand <i>power output: Mean power output of the heater in controlled state</i></p> </div>

<b>Aufheizphase</b> <i>Heat Up Phase</i>	40 A für bis zu 10 min bei 50 °C Umgebungstemperatur <i>40 A up to 10 min at 50 °C ambient temperature</i>
<b>Umgebungstemperatur</b> <i>Ambient temperature</i>	-20 °C ... +50 °C
<b>Potentialfreier Signalausgang</b> <i>Potential-Free Signal output</i>	50 mA max. 45 V (potentialfrei) geschaltet, wenn Temperatur innerhalb Toleranzband (Status LED grün) <i>50 mA max. 45 V (potential-free) switch closed, if temperature is within range (Status LED green)</i>
<b>Relative Feuchte</b> <i>Relative humidity</i>	< 90 % nicht kondensierend / <i>noncondensing</i>
<b>Schutzart</b> <i>Protection Standard</i>	IP65 (Deckel geschlossen / <i>cover closed</i> )
<b>Schutzklasse</b> <i>Protection class</i>	1
<b>Gewicht</b> <i>Weight</i>	1,5 kg (mit Kabelverschraubungen / <i>unit with cable glands</i> ) 1,8 kg (mit Flanschdose / <i>unit with output socket</i> )

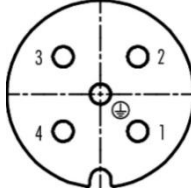
W-630 - Standard Steckerbelegung / Standard plug arrangement

1	Phase Heizung / L Heater	<b>Steckeransicht / Connector drawing</b>  <p>Heizkreis (max. 10 A) <b>muss über externe Sicherung abgesichert werden</b>                      Heater (max. 10 A) <b>must be protected with external fuse</b></p>
2	Neutralleiter Heizung / N Heater	
3	(w)* Sensor RTD (4 wire only)	
4	(r)* Sensor RTD (3/4 wire only)	
5	(r)* Sensor RTD; Sensor TC +	
6	(w)* Sensor RTD; Sensor TC -	
PE	Schutzleiter / Protective Earth connection	

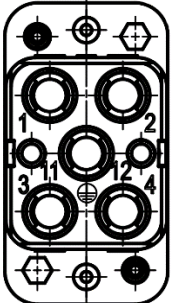
\*(IEC 60751)



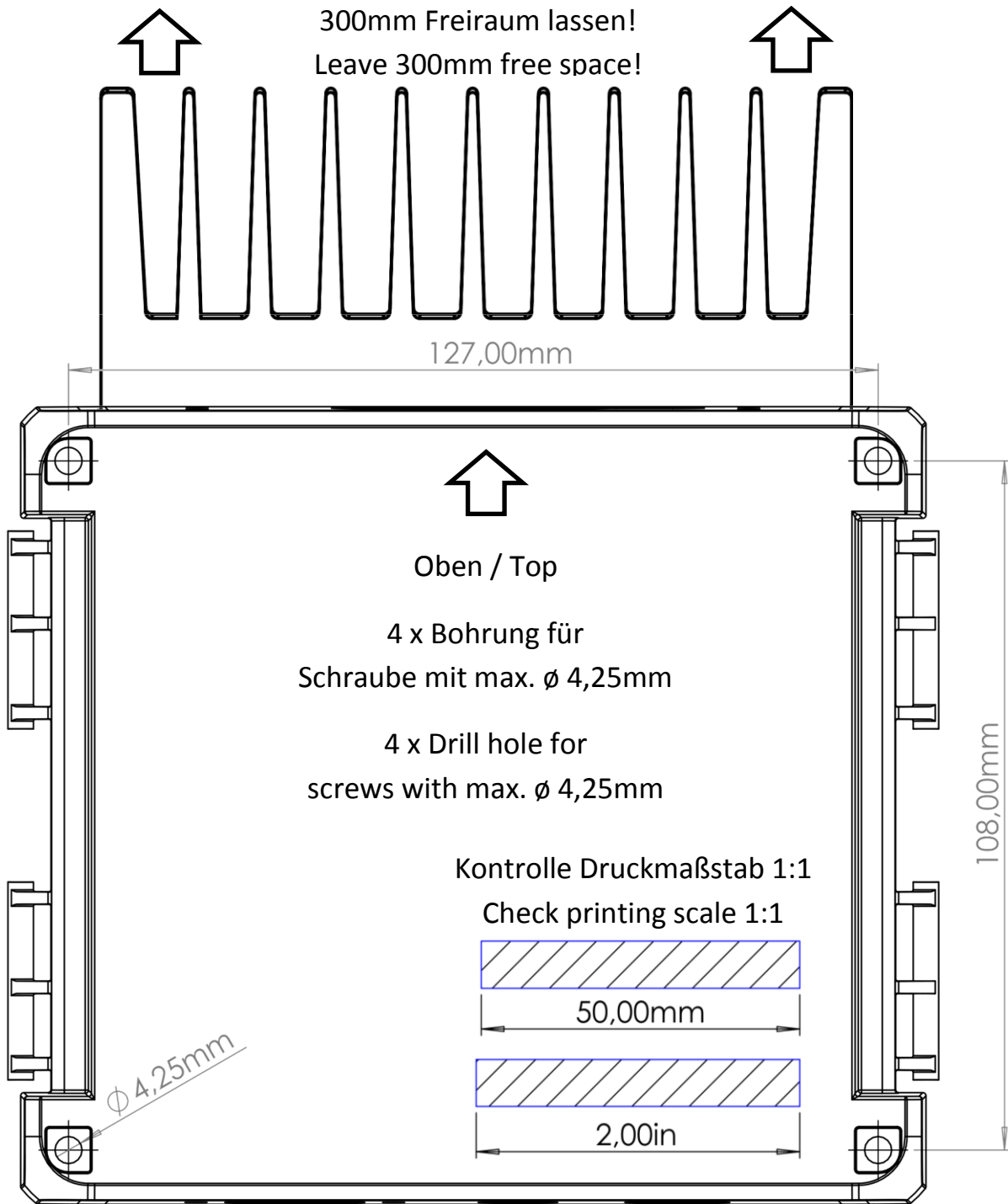
W-650 - Standard Steckerbelegung / Standard plug arrangement

1	Phase Heizung / L Heater	<b>Steckeransicht / Connector drawing</b>  <p>Heizkreis (max. 20 A) <b>muss über externe Sicherung abgesichert werden</b>                      Heater (max. 20 A) <b>must be protected with external fuse</b></p>
2	Neutralleiter Heizung / N Heater	
3	Sensor RTD; Sensor TC +	
4	Sensor RTD; Sensor TC -	
PE	Schutzleiter / Protective Earth connection	

W-690 - Standard Steckerbelegung / Standard plug arrangement

1	Phase Heizung / L Heater	<b>Steckeransicht / Connector drawing</b>  <p>Heizkreis (max. 40 A) <b>muss über externe Sicherung abgesichert werden</b>                      Heater (max. 40 A) <b>must be protected with external fuse</b></p>
2	Nicht angeschlossen / Not connected	
3	Nicht angeschlossen / Not connected	
4	Neutralleiter Heizung / N Heater	
11	Sensor RTD; Sensor TC +	
12	Sensor RTD; Sensor TC -	
PE	Schutzleiter / Protective Earth connection	

Montagezeichnung / Mounting Diagram



Oben 300 mm frei lassen und um den Regler herum einen Bereich von mindestens 50 mm frei lassen.  
*Keep free space of 300 mm on top and around controller of at least 50 mm.*